

**1 Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja**

- **Identifikator izdelka**
  - **Trgovsko ime:** **CARAMBA Mehrzweck Hochleistungsschmierfett mit PTFE (Aerosol)**
  - **Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**
  - **Uporaba snovi / priprava** Mazivo
  - **Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
  - **Proizvajalec/dobavitelj:**  
CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG
  - **Področje/oddelek za informacije:**  
Andrea Petersen  
Tel.: ++49/(0)203 / 77 86 189  
E-Mail: andrea.petersen@caramba.de
  - **Telefonska številka za nujne primere:**  
Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch
- Tel.: 0203/778601

**2 Ugotovitev nevarnosti**

- **Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Direktivo Sveta 67/548/EGS ali Direktivo 1999/45/ES**  
F+; Zelo lahko vnetljivo  
R12: Zelo lahko vnetljivo.
- **Sistem klasifikacije:**  
Klasifikacija ustreza aktualnim seznamom ES, vendar je dopolnjena s podatki iz strokovne literature in s podatki firm.
- **Elementi etikete**
- **Označitev po smernicah ES:**  
Proizvod je uvrščen in označen po smernicah ES/uredbi za nevarne snovi.  
Upoštevati je treba običajne varnostne ukrepe za ravnanje s kemikalijami.
- **Karakteristična črka in oznaka rizičnosti proizvoda:**  
F+ Zelo lahko vnetljivo
- **Stopnje rizičnosti:**  
12 Zelo lahko vnetljivo.
- **Stopnje varnosti:**  
2 Hraniti izven dosega otrok.  
16 Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.  
23 Ne vdihavati meglice.  
51 Uporabljati le v dobro prezračenih prostorih.  
60 Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.
- **Posebna označitev določenih pripravkov:**  
Posoda je pod tlakom: zaščitite jo pred sončno svetlobo in je ne izpostavljajte temperaturi višji od 50 °C. Posode tudi po uporabi ne luknjajte ali sežigajte.  
Ne pršiti v odprt plamen ali žareče telo.  
V prostoru, ki ni dovolj zračen, je možen nastanek eksplozivnih zmesi.
- **Razvrstitev v skladu z Direktivo 75/324/EGS:** Zelo lahko vnetljivo
- **Druge nevarnosti**
- **Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.

# Varnostni list po 1907/2006/ES, Člen 31

datum tiskanja: 13.12.2010

Sprememba: 13.12.2010

**Trgovsko ime: CARAMBA Mehrzweck Hochleistungsschmierfett mit PTFE (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 1)

### 3 Sestava/podatki o sestavinah

- **Kemijska karakteristika: Zmesi**
- **Opis:** Zmes učinkovin s potisnim plinom.

- **Nevarne sestavine:**

	Phosphorsäure-Ester CAS: 1330-78-5 Xn R21/22; N R51/53 GHS09 Aquatic Chronic 2, H411	< 2,5%
106-97-8	Butan F+ R12 GHS02 Flam. Gas 1, H220; GHS04 Press. Gas, H280	20-50%
74-98-6	Propan F+ R12 GHS02 Flam. Gas 1, H220; GHS04 Press. Gas, H280	2,5-10%

- **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

### 4 Ukrepi za prvo pomoč

- **Opis ukrepov za prvo pomoč**
- **v primeru vdihavanja:** Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.
- **če pride v stik s kožo:** Takoj sprati z vodo in milom in dobro izplakniti.
- **če pride v stik z očmi:**  
Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo. Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.

### 5 Protipožarni ukrepi

- **Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:**  
CO<sub>2</sub>, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom ali s proti alkoholu obstojno peno.
- **Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje:** Voda v polnem curku
- **Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:** Posebni ukrepi niso potrebni.

### 6 Ukrepi ob nenamernih izpustih

- **Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**  
Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.
- **Okoljevarstveni ukrepi:** Ne pustiti, da odteče v kanalizacijo ali vodotoke.
- **Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:**  
Kontaminiran material odstraniti v skladu s točko 13.
- **Sklicevanje na druge oddelke**  
Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.  
Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.  
Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

### 7 Ravnanje in skladiščenje

- **Ravnanje:**
- **Varnostni ukrepi za varno ravnanje**  
Hraniti v dobro zaprtih posodah, na hladnem in suhem.  
Skrbeti za dobro zračenje/izsesavanje na delovnem mestu.

(nadaljevanje na strani 3)

# Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum tiskanja: 13.12.2010

Sprememba: 13.12.2010

**Trgovsko ime: CARAMBA Mehrzweck Hochleistungsschmierfett mit PTFE (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 2)

- **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:** Imeti pripravljene dihalne aparate.
- **Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:**  
Hraniti na hladnem.  
Upoštevati je treba uradne predpise za skladiščenje pakiranega stisnjenega plina.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** ni potrebno
- **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:** V dobro zaprti posodi hraniti na hladnem in suhem.

## 8 Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

- **Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme:** Ni drugih podatkov, glej točko 7.
- **Parametri nadzora**

- **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:**

### 106-97-8 Butan

MV (SLO)	2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm
AGW (D)	2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm 4(II);DFG

### 74-98-6 Propan

MV (SLO)	1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm
AGW (D)	1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm 4(II);DFG

- **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni seznamei.
- **Nadzor izpostavljenosti**
- **Osebna zaščitna oprema:**
- **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:**  
Upoštevati je treba običajne varnostne ukrepe pri ravnanju s kemikalijami.
- **Dihalna zaščita:** Pri dobrem zračenju prostora ni potrebna.
- **Ščitnik za roko:** Ni potrebno.
- **Ščitnik za oči:** Pri pretakanju priporočljiva zaščitna očala.

## 9 Fizikalne in kemijske lastnosti

- **Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**

- **Splošne navedbe**

- **Videz:**

**Oblika:** aerosol

**Barva:** rjav

- **Vonj:** karakterističen

- **Sprememba stanja**

**Vrelišče/območje vretja:** -44°C

- **Vnetišče:** -97°C

- **Samovžig:** Proizvod ni samovnetljiv.

- **Nevarnost eksplozije:** Proizvod ni eksploziven, vendar je možno tvorjenje eksplozivnih zmesi pare ali zraka.

- **Meje eksplozije:**

**spodnja:** 1 Vol %

**zgornja:** 6 Vol %

(nadaljevanje na strani 4)

# Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum tiskanja: 13.12.2010

Sprememba: 13.12.2010

**Trgovsko ime: CARAMBA Mehrzweck Hochleistungsschmierfett mit PTFE (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 3)

- **Gostota pri 20°C:** 0,920 g/cm<sup>3</sup>
- **Raztopnost v / mešljivost s/z voda:** se ne oz. malo meša

## 10 Obstojnost in reaktivnost

- **Reaktivnost**
- **Kemijska stabilnost**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:**  
Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- **Nevarni produkti razgradnje:** Nevarni razkrojni produkti niso znani.

## 11 Toksikološki podatki

- **Podatki o toksikoloških učinkih**
- **Akutna toksičnost:**
- **Primarno draženje:**
- **na koži:** Ni dražilnega učinka
- **na očeh:** Ni dražilnega učinka
- **Senzibilizacija:** Učinek senzibilizacije ni znan
- **Dodatni toksikološki napotki:**  
Ob strokovnem ravnanju in uporabi v skladu z določili proizvod na osnovi naših izkušenj in v okviru nam pričujočih informacij na zdravje nima nobenega škodljivega učinka.

## 12 Ekološki podatki

- **Strupenost**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:**  
Kategorija ogrožanja vode 2 (lastna uvrstitev): ogroža vodo  
Ne dopustiti, da odteče v podtalnico, v vodotoke ali v kanalizacijo.
- **Rezultati ocene PBT in vPvB**
- **PBT:** Ni uporaben.
- **vPvB:** Ni uporaben.

## 13 Odstranjevanje

- **Metode ravnanja z odpadki**
- **Priporočilo:** Manjše količine se lahko odlagajo skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- **Neočiščena embalaža:**
- **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.

## 14 Podatki o prevozu

- **Kopenski transport ADR/RID (čezmejni, notranji):**
- **Kategorija ADR/RID:** 2 5F Plini
- **Številka-oznake nevarne snovi (zgornja na oranžni tablici):** -
- **OZN-številka (spodnja na oranžni tablici):** 1950

(nadaljevanje na strani 5)

# Varnostni list

po 1907/2006/ES, Člen 31

datum tiskanja: 13.12.2010

Sprememba: 13.12.2010

**Trgovsko ime: CARAMBA Mehrzweck Hochleistungsschmierfett mit PTFE (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 4)

- |                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| · <b>Embalažna skupina:</b>        | -             |
| · <b>Listek za nevarnost</b>       | 2.1           |
| · <b>Pravilno odpremno ime ZN:</b> | 1950 AEROSOLI |
| · <b>Omejene količine (LQ)</b>     | LQ2           |
| · <b>Prevozna skupina</b>          | 2             |
| · <b>Kod omejitev za predore</b>   | D             |
- 
- |  |          |
|--|----------|
| · <b>Pomorski ladijski transport IMDG:</b> |          |
| · <b>Kategorija IMDG:</b>                  | 2.1      |
| · <b>OZN-številka:</b>                     | 1950     |
| · <b>Label</b>                             | 2.1      |
| · <b>Embalažna skupina:</b>                | -        |
| · <b>EMS-številka:</b>                     | F-D,S-U  |
| · <b>Pravilen tehnični naziv:</b>          | AEROSOLS |
- 
- |  |                     |
|--|---------------------|
| · <b>Zračni transport ICAO-TI in IATA-DGR:</b> |                     |
| · <b>Kategorija ICAO/IATA:</b>                 | 2.1                 |
| · <b>OZN/ID:</b>                               | 1950                |
| · <b>Label</b>                                 | 2.1                 |
| · <b>Embalažna skupina:</b>                    | -                   |
| · <b>Pravilen tehnični naziv:</b>              | AEROSOLS, flammable |
- **Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika** Pozor: Plini

## 15 Zakonsko predpisani podatki

- **Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**
- **Označitev po smernicah ES:**  
Proizvod je uvrščen in označen po smernicah ES/uredbi za nevarne snovi.  
Upoštevati je treba običajne varnostne ukrepe za ravnanje s kemikalijami.
- **Karakteristična črka in oznaka rizičnosti proizvoda:**  
F+ Zelo lahko vnetljivo
- **Stopnje rizičnosti:**  
12 Zelo lahko vnetljivo.
- **Stopnje varnosti:**  
2 Hraniti izven dosega otrok.  
16 Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.  
23 Ne vdihavati meglice.  
51 Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.  
60 Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.
- **Posebna označitev določenih pripravkov:**  
Posoda je pod tlakom: zaščitite jo pred sončno svetlobo in je ne izpostavljajte temperaturi višji od 50 °C. Posode tudi po uporabi ne luknjajte ali sežigajte.  
Ne pršiti v odprt plamen ali žareče telo.  
V prostoru, ki ni dovolj zračen, je možen nastanek eksplozivnih zmesi.
- **Razvrstitev v skladu z Direktivo 75/324/EGS:** Zelo lahko vnetljivo
- **Državni predpisi:**
- **Tehnično navodilo - zrak:**

Kategorija	Delež v %
NK	45,7
- **Stopnja ogrožanja vode:** KOV 2 (lastna uvrstitev): ogroža vodo.

(nadaljevanje na strani 6)

datum tiskanja: 13.12.2010

Sprememba: 13.12.2010

**Trgovsko ime: CARAMBA Mehrzweck Hochleistungsschmierfett mit PTFE (Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 5)

· **Ocena kemijske varnosti:** Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.**16 Drugi podatki**

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

· **Relevantne norme**

H220 Zelo lahko vnetljiv plin.

H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

H411 Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

R12 Zelo lahko vnetljivo.

R21/22 Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

R51/53 Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

· **Lista s podatki področja izstavitve:** Abteilung Labor· **Kontaktna oseba:** Frau Petersen· **\* Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni**